



IT SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE
EN CHANGING THE BATTERIES
FR REMPLACEMENT DES BATTERIES
RU ЗАМЕНА БАТАРЕЕК
PL WYMIANA BATERII
HU ELEMCSERE
CS VÝMĚNA BATERIÍ
SL ZAMENJAVA BATERIJ
EL ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ



IT

INFORMAZIONI SULLE BATTERIE: ATTENZIONE!



DIRETTIVA 2012/19/UE
 • La direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) prevede che questi apparecchi non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani, ma che vengano raccolti separatamente per ottimizzare il flusso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e per l'ambiente dovuti alla presenza di sostanze potenzialmente pericolose. Il simbolo del bidone sbarrato è riportato su tutti i prodotti per ricordarlo. I rifiuti possono essere conferiti agli appositi centri di raccolta, oppure, possono essere consegnati gratuitamente al distributore all'atto di acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente o senza obbligo di un acquisto per le apparecchiature di dimensioni minori di 25cm. Per ulteriori informazioni sulla corretta smissione di questi apparecchi ci si può rivolgere al servizio pubblico preposto.

DIRETTIVA 2006/66/CE e seguente aggiornamento DIRETTIVA 2013/56/UE
 • Le batterie contenute nell'apparecchio non devono essere smaltite come rifiuto urbano, essendo soggette a raccolta separata per evitare danni all'ambiente. L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente le pile-accumulatori esausti agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure conferirle negli appositi contenitori predisposti dai punti vendita. Smaltire le batterie conformemente alle norme locali vigenti nel tuo paese.

- Seguire le indicazioni di questo paragrafo, altrimenti le batterie potrebbero rompersi, perdere del liquido o la loro durata potrebbe ridursi.
- Solo gli adulti dovrebbero accedere al vano batterie. Assicurarsi che il vano batterie sia ben chiuso prima di utilizzare il prodotto.
- Non mescolare batterie nuove ed usate.
- Non mescolare tipologie diverse di batterie.
- Rimuovere sempre le batterie scariche dal vano per evitare la fuoriuscita del liquido che potrebbe danneggiare il prodotto.
- Nel caso le batterie dovessero perdere del liquido, sostituirle immediatamente avendo cura di pulire l'alloggiamento. Lavarsi accuratamente le mani in caso di contatto col liquido fuoriuscito.
- Non tentare di caricare delle batterie di tipo non ricaricabile: potrebbero esplodere.
- Rimuovere le batterie ricaricabili prima del caricamento.
- Ricaricare le batterie sotto la supervisione di un adulto.
- Le batterie devono essere inserite con la corretta polarità.
- Rimuovere sempre le batterie in caso di non utilizzo prolungato del prodotto.
- Non cortocircuitare i morsetti delle batterie.
- Tenere sempre le batterie lontane dalla portata dei bambini.
- Non esporre il prodotto alla pioggia; le infiltrazioni d'acqua, di cibo o altri liquidi danneggiano il circuito elettronico.
- Non riporre le batterie in zone con temperature estreme.
- Non gettare le batterie nel fuoco, potrebbero esplodere o perdere liquidi.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

- Per cambiare le batterie del sistema di installazione, c'è un compartimento sul lato inferiore della base del sedile.
- Il sistema utilizza 2 batterie LR6 AA da 1,5 V. Sostituire le batterie ogni volta che viene visualizzato il segnale di avviso di batteria scarica.

FR

INFORMATIONS CONCERNANT LES BATTERIES : ATTENTION !



DIRETTIVA 2012/19/UE
 • La directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) établit que ces appareils ne doivent pas être éliminés selon le cycle normal des déchets solides municipaux, mais être collectés séparément afin d'optimiser la réutilisation et le recyclage des matériaux qui les composent et d'éviter les dommages potentiels pour la santé et l'environnement dus à la présence de substances potentiellement dangereuses.

Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur tous les produits afin de le rappeler. Les déchets peuvent être confiés à des centres de collecte spécialisés, ou ils peuvent être délivrés gratuitement au distributeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent, ou sans obligation d'achat pour les appareils dont l'encombrement est inférieur à 25 cm. Pour de plus amples informations quant à la mise au rebut correcte de ces appareils, consulter le service public pertinent.

DIRETTIVA 2006/66/CE e mise à jour successive DIRETTIVA 2013/56/UE
 • Les batteries contenues dans l'appareil ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères, mais doivent faire l'objet d'une collecte séparée pour la protection de l'environnement. Par conséquent, l'utilisateur devra déposer, gratuitement, les piles et accumulateurs usagés dans l'un des centres de collecte municipaux spécialement prévus pour les déchets électriques et électroniques ou les déposer dans l'un des conteneurs généralement présents dans les points de vente. Éliminez vos batteries conformément aux normes en vigueur dans votre pays.

- Suivre les indications du paragraphe présent pour éviter de casser les batteries, que du liquide s'en écoule ou que leur durée soit réduite.
- Seuls les adultes doivent accéder au logement des batteries. Veiller à ce que le logement des batteries soit bien fermé avant d'utiliser le produit.
- Ne jamais mélanger des batteries neuves et des batteries usagées.
- Ne pas mélanger différents types de batteries.
- Toujours retirer les batteries vides du logement afin d'éviter que le liquide ne s'écoule, car cela pourrait endommager le produit.
- En cas de fuite de liquide des batteries, le remplacer immédiatement et bien nettoyer le logement. Se laver soigneusement les mains en cas de contact avec le liquide.
- Ne pas essayer de recharger des batteries non rechargeables : elles pourraient exploser.
- Retirer les batteries rechargeables avant de les charger.
- Recharger les batteries sous la surveillance d'un adulte.
- Toujours respecter la polarité lors de l'insertion des batteries.
- Toujours retirer les batteries si le produit n'est pas utilisé durant une période prolongée.
- Ne pas court-circuiter les bornes des batteries.
- Toujours garder les batteries hors de la portée des enfants.
- Ne pas exposer le produit à la pluie ; les infiltrations d'eau, d'aliments ou d'autres liquides endommagent le circuit électronique.
- Ne pas déposer les batteries dans un environnement aux températures extrêmes.
- Ne pas jeter les batteries dans le feu, elles pourraient exploser ou perdre des liquides.

REMPLACEMENT DES BATTERIES

- Pour changer les batteries du système d'installation, localiser le compartiment qui se situe en bas de la base du siège auto.
- Le système utilise 2 batteries LR6 AA de 1,5 V. Remplacer les batteries chaque fois que l'alerte batterie déchargée s'affiche.

EN

BATTERY INFORMATION: WARNING!



DIRETTIVA 2012/19/UE
 • The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that these appliances should not be disposed of as part of the routine solid urban waste cycle, but collected separately in order to optimize the recovery and recycling flow of the materials they contain, while also preventing potential damage to human health and the environment arising from the presence of potentially hazardous substances.

The crossed out bin symbol is printed on all products as a reminder. Waste may be taken to special collection site or can be delivered free of charge to the dealer when purchasing a new equivalent or without obligation to make a new purchase for equipment smaller than 25cm. For more information on proper disposal of these devices, kindly refer to the public utility service.

DIRETTIVA 2006/66/EC and following update DIRECTIVE 2013/56/UE
 • The batteries contained in the device must not be disposed of as urban waste, as they are subject to separate collection to avoid damage to the environment. The user must, therefore, hand over the used batteries free of charge to the appropriate municipal centres for the separate collection of electrical and electronic waste, or hand them over to the appropriate containers provided by the sales outlets. Disposal of batteries in accordance with local regulations in your country.

- Follow the battery guidelines in this section. Otherwise, battery life may be shortened or the batteries may leak or rupture.
- Only an adult should access the battery compartment. Ensure that the battery compartment is securely closed before the product is used.
- Do not mix new and used batteries.
- Do not mix different types of batteries.
- Always remove exhausted batteries from the product to avoid the danger of possible leakage from the battery damaging the product.
- Should the batteries leak, replace them immediately, taking care to clean the housing. Wash hands thoroughly in the event of contact with the leaked fluid.
- Do not attempt to charge non rechargeable batteries; they might explode.
- Remove rechargeable batteries before charging.
- Charge under adult supervision.
- The batteries must be inserted with the correct polarity.
- Always remove the batteries if the product is not used for a long time.
- Do not short-circuit the supply terminals.
- Always keep batteries away from children.
- Do not expose the product to the rain; the entrance of water, food or other liquids will damage the electronic circuit.
- Do not store batteries in areas that have extreme temperatures.
- Do not dispose of product or batteries in fire, batteries may explode or leak.

CHANGING THE BATTERIES

- To change the batteries for the installation system there is a compartment on the underneath of the seat base.
- The system uses 2 x LR6 AA 1.5V batteries. Change the batteries whenever the low battery warning signal is displayed.

RU

ИНФОРМАЦИЯ О БАТАРЕЙКАХ: ВНИМАНИЕ!



DIRETTIVA 2012/19/UE
 • Европейская директива 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (РАЕЕ) из-за наличия в них веществ, представляющих опасность для здоровья и окружающей среды и поэтому признанных потенциально опасными, требует, чтобы такие отходы собирались и утилизировались отдельно, а не вместе с остальными бытовыми мусором. Для напоминания об этом на электрические и электронные устройства наносится знак «Перечёркнутый мусорный бак».

Отходы должны сдаваться в соответствующие пункты сбора или возвращаться бесплатно продавцу при покупке взамен нового аналогичного устройства. Устройство размерами менее 25 см могут сдаваться без обязательности покупки взамен. Для получения дополнительной информации по правильной утилизации таких устройств просьба обращаться в компетентные органы.

DIRETTIVA 2006/66/EC e последующее обновление DIRETTIVA 2013/56/UE
 • Содержимые в приборе батарейки не должны утилизироваться как обычный бытовой мусор, они подлежат отдельному сбору, предотвращающему негативные последствия для окружающей среды. В связи с этим пользователи обязаны бесплатно сдать отработанные батарейки/аккумуляторы в специализированные центры дифференциального сбора отходов электрического и электронного оборудования либо поместить их в специальные контейнеры, предусмотренные в точках продажи. Батарейки подлежат утилизации согласно требованиям местного законодательства вашей страны.

- Следуйте указанным из этого параграфа, иначе батарейки могут поломаться с последующей утечкой жидкости или их срок действия уменьшится.
- Доступ в батарейный отсек разрешен только взрослым лицам. Перед началом использования изделия следует убедиться, что батарейный отсек надежно закрыт.
- Не смешивайте новые и использованные батарейки.
- Не смешивайте батарейки разных типов.
- Вынимайте всегда разряженные батарейки из отсека, чтобы предотвратить утечку жидкости, которая может повредить изделие.
- В случае, если произошла утечка жидкости из батареек, немедленно очистите отсек и замените батарейки. Тщательно вымойте руки в случае контакта с вытекшей жидкостью.
- Не пытайтесь зарядить батарейки, если они не принадлежат к перезаряжаемым: существует опасность взрыва.
- Вынимайте перезаряжаемые батарейки перед тем, как зарядить их.
- Перезарядка батареек должна производиться под надзором взрослого лица.
- Вставляйте батарейки, соблюдая полярность.
- В случае, если вы не планируете использовать изделие длительное время, сразу выньте батарейки.
- За закорачивайте контакты батареек.
- Храните батарейки в недоступном для детей месте.
- Защищайте изделие от дождя; проникновение воды, льда или других жидкостей наносит вред электронным цепям.
- Не храните батарейки в местах с повышенной температурой.
- Не бросайте батарейки в огонь, они могут взорваться или произойдет утечка жидкости.

ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

- Чтобы заменить батарейки в установочной системе, предусмотрено отделение в нижней части основания сидения.
- В системе используются 2 батарейки LR6 AA на 1,5 В. Батарейки подлежат замене каждый раз при появлении сигнала о разряженной батарейке.



